



17586-80
шт. 1
+

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ
СОЮЗА ССР

БУМАГА

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

ГОСТ 17586—80

Издание официальное



1 р. 60 к.

**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СССР
ПО УПРАВЛЕНИЮ КАЧЕСТВОМ ПРОДУКЦИИ И СТАНДАРТАМ**

Москва

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ
СОЮЗА ССР

БУМАГА

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

ГОСТ 17586—80

Издание официальное

МОСКВА — 1991

© Издательство стандартов, 1980
© Издательство стандартов, 1991
Переиздание с изменением

БУМАГА**Термины и определения**

Paper. Terms and definitions

ГОСТ**17586—80**

ОКСТУ 5401

Срок действия с 01.07.81**до 01.07.96**

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке и производстве термины и определения, относящиеся к видам бумаги.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов — синонимов стандартизованного термина запрещается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены «Ндп».

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

В случаях, когда необходимые и достаточные признаки понятия содержатся в буквальном значении термина, определение не приведено и, соответственно, в графе «Определение» поставлен прочерк.

Установленные определения можно, при необходимости, изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятий.

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты терминов на немецком (D), английском (E), французском (F) языках.

Издание официальное

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен без разрешения Госстандарта ССР

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым, а недопустимые синонимы — курсивом.

Термин	Определение
1. Бумага D. Papier E. Paper F. Papier	Материал с массой квадратного метра до 250 г, состоящий преимущественно из растительных волокон, связанных между собой силами поверхностного сцепления, в котором могут содержаться проклеивающие вещества, минеральные наполнители, химические и натуральные волокна, пигменты и красители
2. Равнопрочная бумага D. Gleichfestes Papier E. Square paper F. Papier à résistance égale dans tous les sens	Бумага, обладающая близкими показателями механической прочности по длине и ширине листа
3. Армированная бумага D. Gewebepapier E. Reinforced paper F. Papier entoilé	Бумага, упрочненная тканью или нитями в процессе ее отлива или путем склейивания
4. Двухслойная армированная бумага D. Duplex-Gewebepapier E. Reinforced duplex paper F. Papier duplex entoilé	—
5. Многослойная бумага D. Mehrlagiges Papier E. Multiply paper F. Papier multicouche	Бумага, состоящая из нескольких слоев одинаковой или различной композиции, связанных в процессе производства во влажном состоянии без использования склеивающего вещества
6. Плотная бумага D. Papier mit geschlossener Oberfläche E. Bonded area paper F. Papier du surface bien garni	Бумага с сомкнутой поверхностью и уплотненной структурой
7. Бумага верже D. Vergepapier E. Laid paper F. Papier verge	Бумага с водяным знаком из близко расположенных друг от друга в машинном направлении параллельных линий, иногда пересекаемых под прямым углом редко расположенными линиями
8. Влагопрочная бумага D. Naffestes Papier E. Wet strength paper F. Papier résistant à l'état humide	Бумага, подвергнутая специальной поверхностной обработке или обработке в массе для повышения прочности во влажном состоянии
9. Водонепроницаемая бумага D. Wasserdichtes Papier E. Waterproof paper F. Papier imperméable à l'eau	Бумага с повышенным сопротивлением проникновению воды. Примечание. Водонепроницаемость достигается путем нанесения покровного слоя, пропиткой бумаги или обработкой бумажной массы

Термин	Определение
10. Жиронепроницаемая бумага D. Fettdichtes Papier E. Greaseproof paper F. Papier ingraissable	Бумага с повышенным сопротивлением проникновению жиров.
11. Ацетилированная бумага D. Azetyliertes Papier E. Acetylated paper F. Papier acétyle	П р и м е ч а н и е. Жиронепроницаемость достигается путем специальной обработки бумаги с образованием сомкнутой поверхности или за счет покрытия поверхности
12. Изоляционная бумага D. Isolierpapier E. Insulating paper F. Papier isolant	Бумага, подвергшаяся частичному ацетилированию с целью придания ей повышенной гидрофобности и термостойкости
13. Щелочестойкая бумага D. Alkalifestes Papier E. Alkaliproof paper F. Papier résistant aux alcalis	Бумага, служащая изоляцией при передаче тепловой, звуковой, световой и электрической видов энергии
14. Долговечная бумага D. Dauerhaftes Papier E. Age-resistant paper F. Papier durable	Бумага с повышенным сопротивлением воздействию щелочи
15. Биоцидная бумага D. Biozidpapier E. Biocide paper F. Papier biocide	Бумага для многолетнего хранения без значительного изменения ее свойств
16. Бактерицидная бумага D. Bakterizides Papier E. Antiseptic paper F. Papier désinfectant	Бумага, содержащая биоцидные вещества
17. Инсектицидная бумага D. Insekterpapier E. Insecticide paper F. Papier insecticide	Биоцидная бумага, содержащая бактерицидные вещества, употребляемая для лечения ран и для упаковывания продуктов с целью предохранения их от заражения бактериями
18. Фунгицидная бумага D. Fungizides Papier E. Fungicide paper F. Papier fungicide	Биоцидная бумага, содержащая инсектицидные вещества, предотвращающие вредную деятельность насекомых
19. Неклееная бумага D. Ungeleimtes Papier E. Unsized paper F. Papier non-collé	Биоцидная бумага, содержащая фунгицидные вещества, предотвращающие деятельность плесневых грибов
20. Слабоклееная бумага Ндп. Полуклееная бумага D. Schwachgeleimtes Papier E. Half-sized paper F. Papier demi-collé	Бумага, имеющая степень проклейки до 0,2 мм по штриховому методу
	Бумага, имеющая степень проклейки от 0,2 до 0,8 мм по штриховому методу

Термин	Определение
21. Клееная бумага D. Geleimtes Papier E. Sized paper F. Papier collé	Бумага, имеющая степень проклейки от 0,8 до 1,6 мм по штриховому методу
22. Высококлееная бумага D. Starkgeleimtes Papier E. Hard-sized paper F. Papier très collé	Бумага, имеющая степень проклейки свыше 1,6 мм по штриховому методу
23. Малозольная бумага D. Papier mit niedrigem Ashengehalt E. Low ash content paper	Бумага с зольностью до 6 %
24. Среднезольная бумага D. Papier mit mittlerem Ashengehalt E. Medium ash content paper	Бумага с зольностью от 6 до 15 %
25. Бумага повышенной зольности D. Papier mit erhöhtem Ashengehalt E. Increased ash content paper	Бумага с зольностью от 15 до 23 %
26. Высокозольная бумага D. Papier mit hohem Ashengehalt E. High ash content paper	Бумага с зольностью свыше 23 %
27. Бумага для отделки D. Ungeglättetes Papier E. Uncalandered paper F. Papier sans apprêt	Бумага, не подвергнутая каландрированию
28. Бумага машинной гладкости D. Maschinenglattes Papier E. Machine-finished paper F. Papier apprêté sur machine	Бумага, пропущенная через каландр бумагоделательной машины с целью получения равномерной толщины и гладкой поверхности с обеих сторон
29. Бумага односторонней гладкости D. Einschichtig glattes papier E. Machine glazed paper F. Papier frictionné sur machine	Бумага, пропущенная через лощильный цилиндр с целью получения повышенной гладкости с одной стороны
30. Лощеная бумага D. Hochgeglättetes Papier E. Supercalandered paper F. Papier surglace	Бумага, пропущенная через лощильный или фрукционный каландр, лощильный станок или цилиндр с целью придания ей высокой степени лоска
31. Каландрированная бумага Ндп. Глазированная бумага D. Kalandriertes Papier E. Calandered paper F. Papier calandre	Бумага, пропущенная через суперкаландр с целью придания ей повышенной гладкости и лоска

Термин	Определение
32. Тисненая бумага Ндп. Кембриковая бумага Торшонированная бумага D. Prägerpapier E. Embossed paper F. Papier gaufré	Бумага, имеющая выпуклый или вдавленный рисунок
33. Крепированная бумага D. Kleerpapier E. Elastic paper F. Papier strépé	Бумага с повышенным удлинением до разрыва, обладающая мелкоскладчатой поверхностью, видимая невооруженным глазом
33а. Микрокрепированная бумага (Введен дополнительно, Изм. № 1).	Бумага с повышенным удлинением до разрыва, обладающая мелкоскладчатой поверхностью, невидимой невооруженным глазом
34. Бумага с покровным слоем D. Beschichtetes Papier E. Coated paper F. Papier couché	Бумага с нанесенным на нее слоем, состав которого определяется назначением бумаги
35. Гуммированная бумага D. Gummiertes Papier E. Gummed paper F. Papier gommé	Бумага с односторонним клеевым покровным слоем, способным при смачивании водой или при нагревании прилипаться к другим предметам
36. Металлизированная бумага D. Metallpapier E. Metal paper F. Papier métallisé	Бумага, покрытая слоем металлического порошка или склеенная с фольгой
37. Мелованная бумага D. Gestrichenes Papier E. Coated paper F. Papier couché	Бумага с покровным слоем с одной или с двух сторон, состоящим в основном из пигmenta и связующего вещества
38. Грунтованная бумага D. Grundiertes Papier E. Pre-coated paper F. Papier précouvé	Бумага с покровным слоем для последующего нанесения на него печатных красок
39. Баритованная бумага D. Bariettpapier E. Baryta paper F. Papier baryté	Бумага с баритовым покровным слоем, нанесенным на основу фотобумаги, иногда подзвеченным красителем
40. Гидрофильная бумага D. Hydrophilpapier E. Hydrophilic paper F. Papier hydrophile	Бумага с гидрофильным покровным слоем
41. Бумага с поверхностью про- клейкой D. Oberflächengeleimtes Papier E. Surface sized paper F. Papier collagé en surface	Бумага с нанесенными на ее поверхность про克莱ивающими веществами
42. Листовая бумага Ндп. Флаговая бумага D. Bogenpapier E. Sheet paper F. Papier en feuilles	—

Термин	Определение
43. Рулонная бумага Ндп. <i>Ролевая бумага</i> D. Rollenpapier E. Reeled paper F. Papier roulé	—
44. Бумага продольной резки Ндп. <i>Продольная бумага</i> D. Länggeschnittenes Papier E. Machine direction cut paper F. Papier coupé de la direction sens machine	Листовая бумага, у которой машинное направление совпадает с длинной стороной листа
45. Бумага поперечной резки Ндп. <i>Поперечная бумага</i> D. Quergettschnittenes Papier E. Cross direction cut paper F. Papier coupé de la direction sens travers	Листовая бумага, у которой машинное направление совпадает с короткой стороной листа
46. Длинноволокнистая бумага D. Langfaseriges Papier E. Long-fibred paper F. Papier à fibres longue	Бумага из натуральных или (и) химических волокон, изготовленная методом сухого формования, или на специально приспособленных для этой цели бумагоделательных машинах, или на специальных машинах мокрого способа формования
БУМАГА ДЛЯ ПЕЧАТИ	
47. Бумага для печати D. Druckpapier E. Printing paper F. Papier d'impression	Бумага для печатания издательской и изобразительной продукции
48. Газетная бумага D. Zeitungsdruktpapier E. Newsprint F. Papier journal	Неклееная малозольная бумага с преобладающим содержанием древесной массы для печатания газет
49. Газетная бумага для офсетной печати D. Offset-Zeitungsdruktpapier E. Offset newsprint F. Papier journal offset	—
50. (Исключен, Изм. № 1).	
51. Типографская бумага D. Druckpapier E. Printing paper F. Papier d'impression	Слабоклееная среднезольная или повышенной зольности бумага для печатания изданий способом высокой печати
52. Тонкая типографская бумага Ндп. <i>Словарная бумага</i> <i>Бумага библиодрук</i> D. Dünndruckpapier E. Bible paper F. Papier d'impression mince	Слабоклееная бумага с повышенной зольностью, массой бумаги площадью 1 м ² не более 50 г для печатания изданий способом высокой печати

Термин	Определение
53. Офсетная бумага D. Offsetpapier E. Offset paper F. Papier offset	Клееная среднезольная бумага с ограниченной деформацией при увлажнении для печатания изданий офсетным способом
54. Бумага для глубокой печати Нап. Бумага-гелиогравюра Гелиографическая бумага D. Tiefdruckpapier E. Copper printing paper F. Papier pour heliogravure	Слабоклееная бумага с повышенной зольностью, обладающая ровной сомкнутой поверхностью, для печатания изданий способом глубокой печати
55. Картографическая бумага D. Kartengraphier E. Map paper F. Papier pour cartes géographiques	Влагопрочная высококлееная бумага с низкой линейной и остаточной деформациями при увлажнении, для печатания картографических изданий
56. Документная бумага D. Dokumentenpapier E. Bond paper F. Papier coquille	Высококлееная бумага с наличием водяных знаков или без них для изготовления различных документов (денежные знаки, облигации, банковские чеки), характеризующаяся долговечностью
57. Обложечная бумага D. Umschlagpapier E. Cover paper F. Papier pour courvertures de livres	Светопрочная клееная бумага, иногда влагопрочная, применяемая для оклейки переплетов книг и для изготовления обложек брошюр и журналов
58. Тетрадная обложечная бумага D. Schulheft-Umschlagpapier E. School copybook cover paper F. Papier pour couvertures de cahiers	Бумага с односторонним цветным мелованым покрытием или цветная клееная среднезольная для изготовления обложек школьных тетрадей
59. Афишиная бумага D. Anschlagpapier E. Poster paper F. Papier pour affiches	Слабоклееная среднезольная бумага машинной или односторонней гладкости для печатания афиш и реклам
60. Бумага для кинобилетов D. Lichtspieltheater-kartenpapier E. Cinema-tickets paper F. Papier pour billets de cinéma	Цветная или цвета естественного волокна среднезольная или малозольная бумага с односторонней гладкостью, предназначенная для печатания кинобилетов
61. Этикеточная бумага D. Etikettenpapier E. Label paper F. Papier pour étiquettes	Клееная бумага односторонне мелованная, каландрованная или с односторонней гладкостью для печатания многокрасочных этикеток офсетным или типографским способом с последующей их отделкой
62. Эстампная бумага D. E stampenpapier E. Plate paper F. Papier pour estampes	Бумага с ограниченной линейной и остаточной деформациями при увлажнении для печатания художественных гравюр

Термин	Определение
63. Бумага для игральных карт D. Spielkartenkarton E. Playing-card paper F. Papier pour cartes à jouer	Светонепроницаемая высококлееная бумага, отличающаяся высокой прочностью кромок листа
64. Форзацная бумага D. Vorsatzpapier E. Book lining paper F. Papier de garde	Клееная среднезольная бумага с повышенным сопротивлением излому и ограниченной скручиваемостью после одностороннего увлажнения
65. Титульная бумага D. Titelpapier E. Title page paper F. Papier pour titre	Высококачественная бумага для титульных листов книг и различных беловых изделий
66. Фототипная бумага D. Phototypierpapier E. Phototype paper F. Papier pour phototype	Малозольная высококлееная бумага машинной гладкости, с прочной поверхностью и высокой степенью белизны, для печатания красочных репродукций способом фотокопии
67. Бумага для обоев D. Tapetenpapier E. Wall paper F. Papier de tenture	Среднезольная бумага с ограниченной впитываемостью при одностороннем смачивании

ДЕКОРАТИВНАЯ БУМАГА

68. Декоративная бумага D. Mécieries Papier E. Granite paper F. Papier granite	Бумага, имеющая окрашенную гладкую, крепированную поверхность или поверхность, имитирующую бархат, мрамор, кожу, полотно
69. Бумага для оклейки переплетов D. Becklebenpapier E. Lining paper F. Papier à doubler	Декоративная бумага, изготовленная наянесением на одну сторону бумаги — основы цветного тиснения, иногда лакированного покровного слоя, для оклейки книжных переплетов и бумажных изделий
70. Аэробрафная бумага D. Aerographische Buchbinderpapier E. Aerograph book binder's paper F. Papier aérographie pour reliure	Декоративная бумага с односторонним многоцветным рисунком, нанесенным методом аэробрафии, для отделки книжных переплетов, картонных изделий
71. Бархатная бумага D. Velourpapier E. Velour paper F. Papier velours	Декоративная бумага, изготовленная путем нанесения электростатическим способом на бумагу-основу ворса из волокон различной длины, для изготовления бумажных изделий
72. Крепированная декоративная бумага Нап. Креповая бумага D. Buntes Krepppapier E. Decorative elastic paper F. Papier decoratif crêpé	Декоративная тонкая без наполнителя окрашенная бумага с жестким и мелким крепированием для изготовления бумажных изделий

Термин	Определение
73. Перламутровая бумага D. Perlmuterpapier E. Mother-of-pearl paper	Декоративная бумага с поверхностью, имитирующей перламутр, изготовленная путем обработки бумаги растворами серебра или свинца и действием сероводорода, для изготовления бумажных изделий
74. Цветная глянцевая бумага D. Bunte Glanzpapier E. Enamel mottle paper F. Papier de fantaisie glacé	Декоративная бумага с глянцевым покровным слоем для оклейки картонной тары
75. (Изменен, Изм. № 1). 76. Мраморная бумага D. Marmorierter Papier E. Marble paper F. Papier marbre	Бумага с многокрасочным, мраморовидным глянцевым покрытием, нанесенным с одной стороны бумаги, для оклейки переплетов, беловых товаров, а также для декоративных целей

БУМАГА ДЛЯ ПИСЬМА, МАШИНОПИСИ, ЧЕРЧЕНИЯ И РИСОВАНИЯ

77. Писчая бумага D. Schreibpapier E. Writing paper F. Papier d'écriture	Клееная с нормируемой прозрачностью бумага для письма чернилами
78. Цветная писчая бумага Ндп. Альбомная бумага D. Bunte Schreibpapier E. Coloured writing paper F. Papier colore d'écriture	—
79. 80. (Изменен, Изм. № 1). 81. Бумага для картотек Ндп. Карточная бумага для картотек D. Kartothekenpapier E. Card-index paper F. Papier pour cartes	Клееная среднезольная бумага с нормированной гладкостью, для каталогов и картотек
82. Бумага для почтовых документов Ндп. Карточная бумага для почтовых документов D. Dokumenten-Postpapier E. Post bond paper F. Papier à lettres coquille	Клееная среднезольная бумага, окрашенная в светлые тона, для изготовления бланков, используемых при почтовых операциях
83. Машинописная бумага Ндп. Машинописная бумага для копий D. Kopierseidenpapier E. Copying paper F. Papier à copier	Слабоклееная бумага машинной или односторонней гладкости для печатания на пишущей машинке
84. Ротаторная бумага D. Vervielfältigungspapier E. Duplicator paper F. Papier pour duplicateur	Неклееная малозольная бумага машинной гладкости для размножения документации на множительных аппаратах

Термин	Определение
85. Ротаторная пленка Ротапленка D. Stencilpapier E. Duplicating stencil paper F. Papier stencil	Длинноволокнистая бумага, пропитанная эмульсией и применяемая в качестве матриц ротатора
86. Копировальная бумага Ипп. Карбонная бумага Окрашенная копировальная бумага D. Kohlendurchschlagpapier E. Carbon paper F. Papier carbone	Бумага, изготовленная путем нанесения на одну сторону бумаги-основы тонкого слоя невысыхающей краски для получения копий
87. Гектографическая бумага D. Hektographisches Umdruckpapier E. Spirit duplicator paper F. Papier pour duplicateur à alcool	Клееная бумага для наполнителя, с толстым слоем пигмента, для разового изготовления матриц при размножении материалов на множительных аппаратах
88. Чертежная бумага D. Zeichenpapier E. Drawing paper F. Papier à dessin	Высококлееная с прочной поверхностью бумага машинной гладкости для всех видов чертежных работ
89. Бумага ватман Ватман D. Whatmanpapier E. Whatman paper F. Papier de Whatman	Высококлееная с большим сопротивлением истиранию бумага, с шероховатой поверхностью, для черчения и рисования. Примечание. Бумага ватман изготавливается способом ручного отлива
90. Прозрачная чертежная бумага D. Durchsichtiges Pauspapier E. Transparent tracing paper F. Papier calque transparent	Тонкая kleеная прозрачная бумага для черчения карандашом и тушью и последующего копирования чертежей средствами репродукции, а также применяемая в качестве основы масштабно-координатной бумаги
91. Бумажная калька Калька D. Pauspapier E. Tracing paper F. Papier calque	Прозрачная тонкая kleеная каландрированная бумага для воспроизведения чертежей тушью и методом электрографии
92. Масштабно-координатная бумага D. Koordinatenneitz-Papier E. Coordinate-grid paper	Бумага с нанесенными линиями, образующими на бумаге-основе координатные сетки различных масштабов для выполнения чертежных и графических работ
93. Рисовальная бумага D. Zeichenpapier E. Drawing paper F. Papier à dessin	Прочная высококлееная бумага с гладкой или шероховатой поверхностью для рисования карандашом, тушью или акварельными красками

ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ БУМАГА

94. Электроизоляционная бумага

- D. Elektrotechnisches-Isolationspapier
 E. Electrical insulating paper
 F. Papier diélectrique

Неклееная бумага, изготовленная из сульфатной целлюлозы или целлюлозы с добавлением синтетических искусственных волокон, хлопковой целлюлозы, обладающая термостойкостью, высоким пробивным напряжением и удельным электрическим сопротивлением, малыми величинами диэлектрических потерь и токопроводящих включений

95. Пропиточная электроизоляционная бумага

- D. Elektroisolutionspapier
 E. Electrical insulating absorbent paper
 F. Papier absorbant et diélectrique

Электроизоляционная бумага с высоким сопротивлением разрыву, высокой впитывающей способностью и большой электрической прочностью, для изготовления электро- и радиотехнического гетинакса

96. Намоточная электроизоляционная бумага

- D. Elektroisolutions-Wicklungspapier
 E. Electrical insulating winding paper
 F. Papier diélectrique

Электроизоляционная бумага с высокой механической и электрической прочностью и малой впитываемостью для производства электронамоточных изделий

97. Асбестовая электроизоляционная бумага

- D. Electroisolutions-Acbestpapier
 E. Electrical insulating asbestos paper
 F. Papier d'amiant pour diélectrique

Электроизоляционная бумага с нормированным показателем потерь при прокаливании, применяемая в качестве теплостойкого диэлектрика в электрических машинах и аппаратах

98. Электроизоляционная бумага из полиэфирных волокон

- D. Polyesterfaser-Electroisolutionspapier
 E. Polyester electrical insulating paper
 F. Papier diélectrique de polyester

Электроизоляционная тонкая длинноволокнистая бумага из лавсановых волокон для изоляции пазов электрических машин.

99. Крепированная электроизоляционная бумага

- D. Elektroisolutions-Krepppapier
 E. Electrical insulating crepe paper
 F. Papier crepé pour diélectrique

—

Термин	Определение
100. Оксидная электроизоляционная бумага D. Oxidierende Elektroisolationspapier E. Electrical insulating oxydic paper F. Papier diélectrique oxydé	Электроизоляционная бумага с активным наполнителем, применяемая в качестве диэлектрика в конденсаторах, содержащих хлорированные жидкости
101. Бакелитизированная бумага Ндп. Бакелизированная бумага D. Bakelitpapier E. Bakelite paper F. Papier bakélisé	Электроизоляционная бумага, пропитанная бакелитовым лаком либо выработанная с бакелитовым порошком в качестве наполнителя, для изготовления каркаса бумажных конденсаторов
102. Телефонная бумага D. Telephonkabelpapier E. Telephone cable paper F. Papier pour câble	Тонкая электроизоляционная бумага с высокими показателями механической прочности и удлинения для изоляции жил телефонных кабелей
103. Конденсаторная бумага D. Kondensatorpapier E. Condenser paper F. Papier pour condensateurs	Электроизоляционная бумага с высокими показателями пробивного напряжения и сопротивления разрыву, применяемая в качестве диэлектрика в электрических конденсаторах
104. Кабельная бумага D. Kabelpapier E. Cable paper F. Papier pour câbles	Бумага для изоляции силовых и маслонаполненных кабелей и арматуры для них, отличающаяся высокими показателями механической прочности, химической чистотой и низким тангенсом угла диэлектрических потерь
104а. Электроизоляционная трансформаторная бумага E. Insulating transformer paper F. Papier électroisolant transformée	Электроизоляционная бумага с высокой электрической и механической прочностью для изоляции трансформаторов тока, обмоточных проводов, применяемых в трансформаторах и реакторах с масляным заполнением
104б. Электроизоляционная трансформаторная нагревостойкая бумага E. Insulating transformer heat-resistant paper	Электроизоляционная бумага, обладающая повышенной температурой эксплуатации для изоляции обмоток и обмоточных проводов, применяемых в трансформаторах с масляным заполнением
104а, 104б. (Введен дополнительно, Изм. № 1).	
105. Крепированная кабельная бумага Ндп. Бумага для защитных покровов кабелей D. Kreppkabelpapier E. Grepe cable paper F. Papier crêpé pour câbles	Кабельная бумага, изготовленная путем склеивания битумом двух слоев бумаги-основы с последующим крепированием, для защиты покровов силовых бронированных кабелей
106. Электропроводящая кабельная бумага E. Electrical conductive paper F. Papier conducteur d'électricité	Кабельная бумага с включением в композицию технического углерода, применяемая для экранирования силовых и маслонаполненных кабелей и арматуры для них

Термин	Определение
107. Бумага для электролитических конденсаторов D. Elektrolyt-Kondensatorpapier E. Electrolytic capacitor paper F. Papier pour condensateur électrolytiques	Электроизоляционная бумага с высокой впитывающей способностью, отличающаяся ограниченными значениями показателей кислотности, щелочности, для прокладок в оксидно-электролитических конденсаторах.
108. Электротехническая бумага общего назначения D. Elektrotechnisches Papier für allgemeine Zwecke E. General purpose electrotechnical paper F. Papier électrotechnique au but général	Тонкая прочная бумага из сульфатной целлюлозы для электротехнических целей
109. Бумага для электроизоляционных трубок Ндп. Бумага для бергмановских трубок D. Bergmannrohre-Papier E. Bergmann tubes insulating paper F. Papier diélectrique pour pipes Bergmann	Бумага, пропитанная смолой, для изоляционного слоя внутри электроизоляционных трубок
110. Бумага для оклейки электротехнической стали D. Elektrostahl-Beklebungspapier E. Electrical steel lining paper F. Papier à double le fer électrotechnique	Тонкая бумага односторонней гладкости с ограниченным показателем кислотности, служащая прокладочным материалом для оклейки листов электротехнической стали и упаковывания электродов химических источников тока
111. Двухслойная электропроводящая бумага D. Elektroleitendes Duplexpapier E. Conducting duplex paper F. Papier duplex conducteur	Электропроводящая бумага, каждый слой которой имеет разную электрическую проводимость
112. Длинноволокнистая хлопковая бумага Ндп. Микалентная бумага E. Long-fibred cotton paper F. Papier à fibres longues	Длинноволокнистая тонкая бумага из хлопковой целлюлозы
УПАКОВОЧНАЯ И ОБЕРТОЧНАЯ БУМАГА	
113. Противокоррозионная бумага Ндп. Антикоррозионная бумага Ингибитированная бумага E. Anti-rust paper F. Papier anticorrosif	Бумага с полимерным покрытием или без него, содержащая ингибиторы коррозии для временной защиты изделий из черных и цветных материалов от атмосферной коррозии

Термин	Определение
III4. Бумага для упаковывания продуктов на автоматах	Клееная бумага для автоматического упаковывания продуктов, а также для изготовления стаканов для напитков
D. Papier für automatische Verpackung von Lebensmittelprodukten E. Automatic food packing paper F. Papier pour emballage automatique de provisions	
III5. Упаковочная бумага для сахара	Клееная бумага различного цвета для упаковывания сахара-рафинада в пачки
Ндл. Сахарная бумага D. Zukerpapier E. Sugar wrapper F. Papier à emballer le sucre	
III6. Упаковочная бумага для чая	Клееная бумага односторонней гладкости или каландрированная, иногда склеенная с фольгой, для упаковывания чая
Ндл. Чайная бумага D. Teepräckpapier E. Tea cartridge F. Papier pour empaquetage du thé	
III6а. Пищевая фильтровальная бумага (Введен дополнительно, Изм. № 1).	Бумага для фильтрования пищевых жидкостей, лекарственных трав, фильтрации кофе
III7. Упаковочная бумага для фруктов	Тонкая слабоклееная бумага, иногда пропитанная специальными веществами, предохраняющими фрукты от гниения
Ндл. Фруктовая бумага D. Fruchtseidenpapier E. Fruit tissue F. Papier pelure à fruits	
III8. (Исключен, Изм. № 1).	
III9. Упаковочная бумага для текстильной продукции	Прочная клееная бумага машинной гладкости или каландрированная
Ндл. Бумага для упаковывания мануфактуры D. Textielwaren-Verpackungspapier E. Textiles wrapping F. Papier pour emballage du textiles	
III10. Мешочная бумага	Прочная высококлееная бумага из небеленой сульфатной целлюлозы, которая может быть подвергнута специальной поверхности обработке или обработке в массе для придания защитных свойств или повышения прочности во влажном состоянии, применяемая для изготовления мешков
D. Sackpapier E. Bag paper F. Papier pour sacs	

Термин	Определение
121. Крепированная упаковочная бумага Иди. Упаковочный альбум D. Kreppepapier E. Crepe packing paper F. Papier crêpé pour	Тонкая крепированная бумага, изготовленная из небеленой сульфитной целлюлозы древесной массы и макулатуры для прокладки и упаковывания различных изделий
121а. Упаковочная бумага для металлоизделий (Введен дополнительно, Изм. № 1).	Бумага водонепроницаемая крепированная с двухсторонним микровосковым покрытием
122. Парафинированная бумага D. Parafinierter Papier E. Wax paper F. Papier parafiné	Бумага, изготовленная из бумаги-основы и пропитанная парафином, для упаковывания различных изделий и продуктов
123. Пачечная упаковочная бумага для папирос (сигарет) D. Zigarettenpapier E. Cigarette wrapping F. Papier pour emballage	Клееная среднезольная бумага машинной или односторонней гладкости
124. Прокладочная бумага для линолеума D. Linoleum-Papier E. Linoleum paper F. Papier pour linoléum	Тонкая неклееная малозольная бумага односторонней или машинной гладкости
125. Бумага для спичечных коробок Нид. Спичечная бумага D. Streichschachtel-Papier E. Match box paper F. Papier pour boites d'allumettes	Клееная бумага односторонней гладкости для печатания этикеток наклеиваемых на спичечные коробки и для оклейки спичечных коробок
126. Прокладочно-упаковочная бумага для резиновой обуви D. Gummischupapier E. Rubber shoe paper	Тонкая слабоклееная малозольная бумага из макулатуры и древесной массы
127. Светонепроницаемая бумага для кино-, фотоматериалов D. Lichtdichtes-Schutzpapier E. Black positive paper F. Papier noir pour plaques photographiques	Каландрированная kleеная, химически стойкая бумага с сажевым и графитным наполнителями для прокладок и упаковывания кинофоторентгенматериалов
128. Жиронепроницаемая упаковочная бумага D. Fettdichtes Packpapier E. Greasproof paper F. Papier simili-sulfurisé	Прочная бумага, обработанная животным kleем, для жиронепроницаемой и влагостойкой упаковки
129. Битумированная упаковочная бумага D. Bitumenpapier E. Bituminized paper F. Papier bituminé	Прочная, водонепроницаемая, пропитанная битумом бумага, для упаковывания различных изделий с целью защиты их от воздействия влаги

Термин	Определение
130. Двухслойная водонепроницаемая упаковочная бумага D. Duplex wasserdichtes Packpapier E. Duplex waterproof packing paper F. Papier duplex et imperméable à l'eau pour emballage	Бумага, изготовленная путем склеивания битумом двух слоев бумаги-основы, для защиты изделий от воздействия влаги
131. Оберточная бумага D. Einschlagpapier E. Wrapping paper F. Papier de paquetage	Бумага, изготовленная из различных волокнистых полуфабрикатов, для упаковывания пищевых продуктов и промышленных изделий
132. Растительный пергамент Пергамент D. Pergamentpapier E. Vegetable parchment F. Parchemin végétal	Жиронепроницаемая, прозрачная бумага с высокими показателями механической прочности и влагопрочности, получаемая путем обработки бумаги-основы серной кислотой, для упаковывания жироодержащих пищевых продуктов, готовых медицинских изделий, а также для технических целей
133. Пергамин D. Pergaminpapier E. Glassine paper F. Papier cristal	Полупрозрачная клееная без наполнителя бумага с высокими показателями механической прочности для изготовления кальки, а также для упаковывания пищевых продуктов
134. Подпергамент D. Pergament-Ersatzpapier E. Imitation parchment F. Papier simili-parcheminé	Тонкая бумага, изготовленная из бумажной массы жирного помола, с ограниченной жиронепроницаемостью и высокой механической прочностью, для упаковывания пищевых продуктов
135. Упаковочная бумага с покрытием E. Coated wrapping paper F. Papier couche d'emballage	Бумага с покрытием из полистирана, полипропилена, сополимера, микровоска либо композицией на основе латексов синтетического каучука для упаковывания пищевых продуктов на автоматах, мороженого, продукции медицинской, фармацевтической и парфюмерно-косметической промышленности
136. Упаковочная бумага для молочных продуктов D. Milchwaren-Packpapier E. Milk products packing paper	Бумага, изготовленная из бумаги-основы, покрытая с одной стороны полистираном, с другой — парафином, для автоматического упаковывания жидких молочных продуктов
137. Техническая упаковочная бумага D. Technisches Packpapier E. Industrial packing paper F. Papier d'emballage technique	Тонкая прочная, без наполнителей бумага машинной гладкости, с ограниченной впитываемостью трансформаторного масла, для упаковывания технических узлов и деталей
138. Антиадгезионная бумага D. Unklebriges Packpapier E. Antislidhension packing paper F. Papier antiadhésif pour paquetage	Бумага, обработанная кремнийорганическими соединениями, для упаковывания и прокладок липких продуктов

Номер	Определение
139. Термосвариваемая упаковочная бумага D. Heissiegelpackpapier E. Thermosealing packing paper F. Papier de soudage thermique pour paquetage	Прочная бумага с ограниченной паропроницаемостью, с поверхностным микровосковым термосвариваемым слоем и нормируемой прочностью термосвариваемого шва, для автоматического упаковывания различных товаров
140. Высокопрочная упаковочная бумага D. Hochbesatiges Packpapier E. High strength packing paper F. Papier d'emballage de haute solidité	Клееная бумага, изготовленная из сульфатной небеленой целлюлозы, для упаковывания промышленных товаров и почтовой корреспонденции
141. Упаковочная бумага для районов с тропическим климатом D. Tropisches Klima Packpapier E. Tropic climate packing F. Papier d'emballage pour régions tropicales	Бумага, обеспечивающая защиту завернутых в нее продуктов и предметов от воздействия повышенной влажности воздуха, плесневых грибов и термитов, содержащая в массе или в поверхностном слое ингибиторы атмосферной коррозии или биоцидные вещества
142. Двухслойная пароводонепроницаемая упаковочная бумага D. Wasserdampfdichtes Duplex-Packpapier E. Water-vapour tight duplex packing paper F. Papier double imperméable à l'air et à l'eau pour paquetage	Бумага, изготовленная из двух слоев бумаги-основы, склеенных различными веществами, обеспечивающими защиту упаковываемой продукции от воздействия атмосферных условий
143. Упаковочная бумага для мебели D. Möbel-Verpackungspapier E. Furniture packing paper F. Papier empaquetage pour meubles	Бумага с высокой механической прочностью в сухом и влажном состоянии

СВЕТОЧУВСТВИТЕЛЬНАЯ БУМАГА

144. Светочувствительная бумага D. Lichtempfindliches Papier E. Sensitized paper F. Papier sensibilisé	Бумага с равномерно напечатанным на бумагу-основу светочувствительным покровным слоем
145. Диазотинная светочувствительная бумага D. Lichtempfindliches Diazopapier E. Sensitized diazo paper F. Papier diazo sensibilisé	Светочувствительная бумага с диазотинным покровным слоем для получения позитивных светокопий со светопроницаемых штриховых и текстовых оригиналов контактным копированием и проявлением в парах амиака

Термин	Определение
146. Бумажная диазотипная светочувствительная калька Диазокалька D. Lichtempfindliches Diazopauspapier E. Sensitized diazo tracing paper F. Papier calque sensibilisé	Светочувствительная бумага на прозрачных и полупрозрачных основах для получения промежуточных оригиналов, пригодных для последующего светокопирования
147. Фотографическая бумага D. Photopapier E. Photographic paper F. Papier photographique	Светочувствительная бумага, изготовленная из бумаги-основы путем нанесения на нее защитных и светочувствительного слоев, для получения фотоотпечатков с негативов

БУМАГА ДЛЯ ИЗГОТОВЛЕНИЯ ПАПИРОС И СИГАРЕТ

148. Курительная бумага D. Zigarettenpapier E. Cigarette paper F. Papier à cigarettes	Тонкая малозольная бумага машинной гладкости с ограниченной воздухопроницаемостью для изготовления папирос ручной заварки
149. Мундштучная бумага D. Mündstückspapier E. Cigarette mouthpiece paper F. Papier pour embouts des cigarettes	Клееная среднезольная бумага с высокими показателями упругости и сопротивления разрыву в машинном направлении для изготовления мундштуков папиросных гильз
150. Папиросная бумага D. Zigarettenpapier E. Cigarette paper F. Papier à cigarettes	Тонкая неклееная бумага с филигрианным рисунком, с ограниченной воздухопроницаемостью для машинного изготовления папирос
151. Сигаретная бумага D. Zigarettenpapier E. Cigarette paper F. Papier à cigarettes	Среднезольная неклееная тонкая бумага машинной гладкости с измированным показателем тлеющей способности для изготовления сигарет

ВПИТЫВАЮЩАЯ БУМАГА

152. Впитывающая бумага D. Saugpapier E. Absorbent paper F. Papier absorbant	Неклееная бумага, отличающаяся повышенной впитывающей способностью по отношению к различным жидкостям
153. Аналитическая медицинская бумага Ндп. Бумага для хроматографии	Бумага, отличающая химической чистотой, заданными пределами капиллярной впитываемости
154. Промокательная бумага Ндп. Бюварная бумага D. Löschräpier E. Blotting paper F. Papier buvard	Бумага с высокой поверхностной впитывающей способностью для осушения чернил при письме

Термин	Определение
155. Медицинский алигин Ндп. Крепированная меди- цинская бумага Целлюлозная вата D. Zellstoffwatte E. Cellulose wadding F. Quate de cellulose	Тонкая бумага с высокой поверхностной впитывающей способностью, применяемая многослойно в качестве перевязочного и упаковочного материала
156. Бактерицидная бумага для изделий санитарно-гигиенического назначения D. Bacterizidpapier E. Bactericide paper F. Papier bactericide	Впитывающая тонкая бумага, вырабатываемая из беленой и облагорожденной целлюлозы с добавкой бактерицидных веществ, для бытовых и санитарно-гигиенических изделий
157. Фильтровальная бумага D. Filterpapier E. Filter paper F. Papier à filter	Впитывающая бумага, отличающаяся определенной пропускной и разделительной способностью
158. Лабораторная фильтровальная бумага D. Aschenfreies Filterpapier E. Ashless filter paper F. Papier filtre sans cendres	Бумага с минимальным содержанием золы, отличающаяся различной фильтрующей и разделительной способностью, применяемая для качественных и количественных анализов и общелабораторных работ
159—161. (Изменен, Изм. № 1).	
162. Бумага для фильтрования растворов ацетилцеллюлозы D. Azetylzelluloselösung-Filtrerpapier E. Cellulose acetate solution filtering paper	Фильтровальная тонкая крепированная бумага из облагорожденной целлюлозы
163. Бумага для фильтрования смазочно-охлаждающих жидкостей D. Schmier-Kühlflüssigkeiten Filterpapier E. Lubricating and cooling liquids filtering paper	Фильтровальная тонкая влагопрочная, длинноволокнистая бумага для фильтров тонкой и грубой очистки жидкостей
164. Бумага для фильтрования воздуха D. Luftfilterpapier E. Air filter paper F. Papier pour filtration d'air	Фильтровальная толстая бумага для изготовления фильтрующих элементов воздушных фильтров
165. Бумага для сменимых фильтров пылесосов D. Stäubsauger-Ersatzfilterpapier E. Dust collector exchangeable filter paper	Фильтровальная прочная бумага для изготовления фильтров бытовых пылесосов

Термин

Определение

ПРОМЫШЛЕННО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БУМАГА РАЗНОГО НАЗНАЧЕНИЯ

166. Бумага для ртутьно-цинковых элементов	Толстая щелочестойкая бумага с ограниченной толщиной после набухания в щелочи, ограниченным содержанием железа и меди, для диафрагм в щелочных ртутьно-цинковых элементах
Нап. Бумага для окисно-ртутьных элементов	
D. Zink-Quecksilberzellepapier	
E. Mercury-zinc cells paper	
F. Papier pour éléments mercurius-zinciques	
167. Бумага для химических источников тока	Тонкая щелочестойкая длинноволокнистая бумага с нормируемыми показателями впитываемости щелочи, с ограниченным содержанием железа и меди, для сепараторов в химических источниках тока
D. Papier für chemische Stromzelle	
E. Paper for chemical current sources	
168. Крепированная электротехническая бумага	Тонкая бумага с нормируемым показателем впитываемости, не содержащая красящих и оптически отбеливающих веществ, для диафрагм химических источников тока
D. Elektrotechnisches Krepppapier	
E. Electrotechnical crepe paper	
169. Каландровая бумага	Бумага, изготовленная из смеси различных натуральных волокон и связующего, для набивки валов суперкаландров
D. Kalanderwalze-Papier	
E. Calender bowl paper	
F. Papier rouleau de calandre	
170. Бумага для патронирования	Тонкая прочная исклееная бумага машинной гладкости, с нормируемой парофильтруемостью, для патронирования промышленных взрывчатых веществ
D. Patronenhülsenpapier	
E. Cartridge paper	
F. Papier pour cartouches	
171. Патронная бумага	Прочная бумага машинной гладкости с нормируемым удлинением при разрыве для изготовления гильз
D. Patronenhülsenpapier	
E. Cartridge paper	
F. Papier pour cartouches	
172. Бумага для текстильных патронов и конусов	Толстая прочная клееная бумага, иногда яркоокрашенная, машиной или односторонней гладкости, с ограниченной поверхностью впитываемостью, для изготовления патронов и конусов текстильной промышленности
Нап. Шпульная бумага	
D. Zwirnpapier	
E. Twisting paper	
F. Papier pour ficelles	
173. Шпагатная бумага	Бумага с высоким показателем прочности при растяжении в машинном направлении для изготовления шпагата
D. Zwirnpapier	
E. Twisting paper	
F. Papier pour ficelles	
174. Бумага для гофрирования	Бумага с нормированным показателем жесткости для производства гофрированного картона
D. Gaufriergehwpapier	
E. Corrugating paper	
F. Papier à onduler	
175. Бумага для оклейки оргстекла	Тонкая прочная клееная бумага из сульфатной небеленой целлюлозы
D. Plexiglas-Beklebefpapier	
E. Plexiglas lining paper	
F. Papier à doubler de plexiglas	

Термин	Определение
176. Бумага вердоль D. Verdol-Papier E. Verdol paper F. Papier verdol	Клееная без наполнителя бумага ма- шинной гладкости с ограниченной остаточ- ной деформацией, для изготовления ри- сунчатых тканей
177. Бумага для копирования ри- сунков на ткань D. Musterübertragungs-Papier E. Transferring pattern effects paper	Тонкая бумага, окрашенная с одной сто- роны, отиски рисунков которой легко удаляются при стирке ткани
178. Бумага для оклейки кореш- ков книжных блоков D. Buchblockrücken- Beklebungspapier E. Book block lining paper	Прочная неклееная бумага с огранич- енной линейной деформацией при намока- нии
179. Бумага для фотоальбомов Ндл. Бумага для кулис D. Photoalbumpapier E. Photoalbum paper F. Papier pour albumphotogra- phique	Толстая слабоклееная среднезольная цветная бумага
180. Меточная бумага D. Merkzeichen Papier E. Marking paper	Прочная влагопрочная бумага для мет- ки одежды при ее химической чистке
181. Бумага для изделий санитар- но-гигиенического назначения D. Tissuepapier E. Tissue paper F. Papier tissue	Тонкая впитывающая бумага, крепиро- ванные или гладкая, с нормируемыми по- казателями впитываемости или влагопроч- ности
182. Водорасторимая бумага D. Wasserlösliches Papier E. Watersoluble paper F. Papier hydrosouble	Бумага с нормируемой продолжитель- ностью разрушения (растворения) в воде, происходящего вследствие полного раст- ворения всех ее волокнистых компонентов
183. Бумага диаграммная D. Diagrammpapier E. Chart paper F. Papier pour diagrammes	Клееная каландрированная бумага с ог- раниченной линейной деформацией, для ре- гистрирующих приборов и выводных уст- ройств ЭВМ
183а. Бумага для перфораторной ленты E. Paper for punched tape F. Papier pour bande perforée	Высококлееная малозольная с антиста- тической или без антистатической обработ- ки бумага для изготовления перфораторной ленты, применяемая в системах обработки и передачи информации, системах автома- тического управления
183б. Бумага для телеграфной ленты E. Paper for telegraph tape F. Papier pour bande télé- graphique	Клееная среднезольная бумага с ограни- ченной гладкостью с невысокой белизной, предназначенная для приема телеграмм на буквоиздевающих аппаратах
183а, 183б. (Введен дополнитель- но Изм. № 1).	

Номер	Определение
184. Перфокарточная бумага D. Papier fur perforierte Karten E. Punched card paper F. Papier pour cartes perforées	Клееная малозольная бумага с нормируемой жесткостью, ограниченными скручиваемостью и линейной деформацией, для изготовления перфокарт
185. Термореактивная бумага D. Thermoreaktives Papier E. Thermoreactive paper F. Papier thermop'sif	Бумага с термореактивными и защитными слоями, нанесенными на прозрачную бумагу-основу, для получения на термокопировальных аппаратах позитивных копий печатных материалов и чертежей
186. Теплочувствительная бумага D. Wärmeempfindliches Papier E. Thermosensitized paper F. Papier thermosensibilisé	Бумага с теплочувствительным покровным слоем, нанесенным на бумагу-основу, для регистрирующих приборов с тепловой записью
186а. Термохимическая бумага E. Thermochemical paper F. Papier thermochimique	Бумага с теплочувствительным слоем, нанесенным на влагопрочную бумагу-основу, используемая в устройствах ввода-вывода из ЭВМ, факсимильной аппаратуре и приборах медицинской техники
(Введен дополнительно, Изм. № 1).	
187. Электроэррозионная бумага D. Elektroerosionspapier E. Electroerosion paper F. Papier de electroerosion	Металлизированная бумага для регистрирующих приборов с электрочувствительным слоем
188. Электрохимическая бумага D. Elektrochemisches Papier E. Electrochemical paper F. Papier électrochimique	Бумага с высокой белизной, ограниченной линейной деформацией, для записи информации в специальных аппаратах
189. Электротермическая бумага D. Elektrothermisches Papier E. Electrothermal paper F. Papier électrothermique	Бумага с электрочувствительным слоем, изготовленная из основы — электропроводящей, для регистрации электрических сигналов в регистрирующих приборах
190. Бумага для электрографии Ндп. Фотополупроводниковая бумага D. Elektrographisches Papier E. Electrographical paper F. Papier électrographique	Бумага с покровным слоем, приобретающая способность воспринимать изображение после придания ее поверхности электростатического заряда, для прямого электрографического процесса
191. Гуммированная бумага для переводных изображений Ндп. Бумага для декалькомании D. Gummiertes Abziehpapier E. Gummed transfer paper F. Papier gomme pour	Бумага с повышенной зольностью, покрытая с одной стороны kleевым слоем для перевода напечатанных на ней рисунков на изделия из фарфора, стекла, бумаги, металла

Термин

Определение

БУМАГА-ОСНОВА**192. Бумага-основа**

Основа

D. Rohrpapier

E. Base paper

F. Papier brut

193. Основа для переводных изображений

D. Umdruckrohpapier

E. Transfer base paper

F. Papier base à décalquer

194. Основа мелованной бумаги

D. Streichrohpapier

E. Coating base paper

F. Support de couche

195. Основа термореактивной бумаги

D. Thermoreaktionsrohpapier

E. Thermoreactive base paper

F. Papier support thermopulsif

196. Основа теплочувствительной бумаги

D. Warmempfindliches Rohpapier

E. Thermosensitized base paper

F. Papier brut thermosensibilis.

196а. Основа термохимической бумаги

E. Base thermochemical paper

F. Papier-brute thermochimique

(Введен дополнительно, Изд. № 1).**197. Основа ротаторной пленки**

Основа ротаплэйхи

D. Roh-Vervielfältigungsplatte

E. Duplicator base paper

F. Papier brut pour duplicateur

198. Основа глянцевой бумаги

D. Glanzrohpapier

E. Enamel base paper

F. Papier brut émaille

199. Основа копировальной бумаги

D. Kohlenrohpapier

E. Carbon base paper

F. Papier brut carbone

Бумага различной композиции и свойств, применяемая в качестве основы в производстве многих видов бумаги, бумажных изделий и фибры путем соответствующих обработок, пропиток и покрытий

Неклееная среднезольная бумага машинной гладкости с ограниченными показателями сорности и промокаемости

Клееная среднезольная белая бумага, машинной гладкости с ограниченной тинейкой деформацией при увлажнении

Тонкая прозрачная бумага с равномерным просветом, отличающаяся высокими показателями механической прочности

Тонкая прочная kleеная бумага с высокой гладкостью

Клееная влагопрочная бумага с нормированными показателями белизны, гладкости, предназначенная для нанесения теплочувствительного слоя

Тонкая длинноволокнистая бумага с нормированными показателями разрушающего усилия и сорности

Клееная среднезольная бумага с ограниченными показателями сорности

Тонкая бумага машинной гладкости с высоким сопротивлением разрыву и ограниченной воздухопроницаемостью

Термин	Определение
200. Основа электропроводящая D. Leitfähiges-Rohpapier E. Electroconductive base paper F. Support pour papier électroconducteur	Бумага с сажевым или графитным наполнителем, характеризуемая равномерным электрическим сопротивлением, для изготовления электротермической бумаги
201. Основа противокоррозионной бумаги E. Base anti-rust paper F. Papier-brute anticorrosif	Бумага с высокими показателями механической прочности, впитываемости при одностороннем смачивании
202. Основа парафинированной бумаги D. Paraffin-Rohseidenpapier E. Paraffine base paper F. Mousseline à paraffiner	Тонкая, неклееная бумага с нормируемыми показателями механической прочности
203. Основа двухслойной водонепроницаемой бумаги D. Wasserdichtes Duplexrohpapier E. Waterproof duplex base paper	Клееная без наполнителя бумага односторонней или машинной гладкости, с нормируемым сопротивлением разрыву, для изготовления упаковочной водонепроницаемой бумаги, крепированной кабельной бумаги
203а. Основа для двухслойной крепированной бумаги (Введен дополнительно, Изм. № 1).	Бумага, подвергнутая крепированию для придания повышенного удлинения до разрыва, применяемая для изготовления двухслойной крепированной бумаги
204. Основа пергамента D. Pergament Rohpapier E. Vegetable parchment base paper F. Papier brut sulfurisé	Неклееная без наполнителя бумага с повышенной впитываемостью воды для изготовления пергамента
205. Основа для диазотипной бумаги D. Diazotropapier E. Diazothesized base paper F. Support pour papier diazo-tique	Клееная малозольная бумага с высокой белизной, с ограниченной поверхностной впитываемостью, не содержащая железа и меди, для изготовления светочувствительной бумаги
206. Основа фотобумаги Изд. Фотоподложка D. Photorohpapier E. Photographic base paper F. Support pour papier photographique	Благопрочная бумага с высокой степенью белизны, ограниченными впитываемостью, сорностью и содержанием металлических вкраплений
207. Основа для диазотипной кальки D. Diazotropauspapier E. Diazo-tracing base paper F. Support pour papier calque de diazique	Высококлееная бумага с нормируемыми показателями прозрачности, поверхностной впитываемости, гладкости

Термин	Определение
208. Основа фотокальки D. Photofrauspapier E. Photographic base tracing paper F. Support pour photocalque	Неклееная прозрачная бумага из целлюлозы высокой степени помола, с высокой светопроницаемостью и высокими показателями механической прочности
209. Бумага-основа для шлифовальных шкурок Ндп. Основа абразивной бумаги Бумага для шлифовальных шкурок E. Emery base paper F. Papier-brute émer	Высококлееная бумага с высокими показателями механической прочности, а также влагопрочная
210. Основа для переводной фольги D. Folienumdruckrohpapier E. Transfer foil base paper F. Support pour papier métallisé à décalquer	Тонкая kleеная прочная без наполнителя бумага с высокой гладкостью для нанесения на нее металлического слоя или красочного порошка
211. Основа для переплетного материала D. Einband-Rohmaterial E. Binding base material F. Support pour material à reliure	Прочная бумага с нормируемой влагопрочностью
212. Основа для облицовочного материала D. Auskleidung-Rohmaterial E. Lining base material F. Support pour material de revêtement	Впитывающая бумага, иногда окрашенная светостойкими красителями, иногда влагопрочная, для производства декоративного бумажно-слоистого пластика и отделки древесно-стружечных плит и фанеры
213. Основа текстурной бумаги D. Rohtexturpapier E. Texture base paper F. Support pour papier de texture	Прочная впитывающая бумага для нанесения рисунка, имитирующего текстуру ценных пород древесины
214. Основа упаковочной бумаги для молочных продуктов Ндп. Основа для пакетов тетрапак D. Milchprodukte-Packrohpapier E. Milk products base packing paper F. Papier brut pour paquetage de produit de lait	Высококлееная бумага машинной гладкости с высокими значениями показателей механической прочности и жесткости для изготовления бумажной тары разового пользования
215. Основа для линкруста D. Linkrustrohpapier E. Linerusta base paper F. Support pour papier Linerust	Толстая прочная kleеная без наполнителя бумага машинной гладкости

Термин	Определение
216 Основа для фибры D. Vulkanfiberrohpapier E. Vulcanizing paper F. Papier à vulcaniser	Впитывающая бумага с нормируемым показателем реакционной способности к действию пергаментирующих реагентов
217 Основа для пигментированных покрытий D. Rohpapier für Pigmentstreich E. Base paper for pigment coatings F. Support de couche pigmantaire	Клееная бумага с нормируемым сопротивлением разрыву для бумажной клеенки и оклейки бумажно-беловых товаров
218 Основа настольной бумаги D. Rohlischpapier E. Desk-type base paper	
219 Основа для крепированной декоративной бумаги D. Rohbunktreppapier E. Motte crepe base paper F. Support pour crêpage de papier de fantaisie	Толстая слабоклееная бумага машинной гладкости для изготовления настольной бумаги способом нанесения покрытия
220 Основа для бакелитовой пленки D. Bakelitfolie-Rohpapier E. Bakelite films base paper F. Support pour film bakélisé	Тонкая бумага из белой целлюлозы с нормируемым сопротивлением разрыву для декоративной бумаги
221 Основа для бумажных офсетных пластин D. Offsetplatten-Rohpapier E. Offset plates base paper F. Support pour plaque offset	Тонкая прочная впитывающая бумага
222 Основа битумированной бумаги D. Bitumenrohpapier E. Bituminized base paper F. Papier brut pour bitumé	Плотная высококлееная бумага с высокой влагопрочностью, с ограниченными показателями удлинения и остаточной деформации, для изготовления печатных форм
223 Основа термосвариваемой бумаги D. Thermoreaktives Rohpapier E. Thermoreaction base paper F. Papier brut pour papier thermopropulsif	Толстая неклееная бумага из макулатуры с нормируемыми показателями впитываемости по керосину и кислоту
224 Основа для гигиенических салфеток D. Handtuchpapier-Rohpapier E. Napkin tissue base paper F. Papier brut pour serviette-crêpé	Тонкая прочная бумага с нормируемыми капиллярной впитываемостью и воздухопроницаемостью
	Впитывающая, влагопрочная крепированная бумага, предназначенная после специальной пропитки для изготовления гигиенических салфеток одноразового пользования

Термин	Определение
225. Основа пароводонепроницаемой бумаги D. Wasserdampfdichtes-Rohpapier E. Water-vapour tight base packing paper F. Papier brut étanchéité à vapour	Прочная высококлееная, влагопрочная бумага
226. Основа электрохимической бумаги D. Elektrochemisches Rohpapier E. Electrochemical base paper F. Support pour papier électrochimique	Бумага с нормируемыми показателями водопоглощения и линейной деформации, с ограниченным содержанием солей железа и кальция
227. Основа для клеевой ленты D. Rohpapier für gummiertes Band E. Sealing tape base paper F. Papier brut pour bande de collage	Клееная бумага с нормированной механической прочностью
228. Основа для однослойного фильтрующего материала D. Rohpapier für einschichtiges Filtermaterial E. Base paper for single ply filtering material	Тонкая бумага с нормируемой впитываемостью для изготовления материала, используемого в качестве фильтров сигарет
229. Основа для склеенного картона D. Klebekarton-Rohpapier E. Paste board base paper F. Papier brut pour carton ré-doublé	Клееная среднезольная, каландрированная бумага

(Измененная редакция, Изм. № 1).

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Алигнин медицинский	155
Алигнин упаковочный	121
Бумага	1
Бумага альбомная	78
Бумага антиадгезионная	138
Бумага антикоррозионная	113
Бумага армированная	3
Бумага армированная двухслойная	4
Бумага афишиная	59
Бумага ацетилированная	11
Бумага аэробрафная	70
Бумага бакелитизированная	101
Бумага бакелизированная	101
Бумага бактерицидная	15
Бумага бактерицидная для изделий санитарно-гигиенического назначения	156
Бумага баритованная	39
Бумага бархатная	71
Бумага без отделки	27
Бумага бильдрук	52
Бумага биоцидная	15
Бумаса болгарская	154
Бумага ватман	89
Бумага вердоль	176
Бумага верже	7
Бумага влагопрочная	8
Бумага водонепроницаемая	9
Бумага водорастворимая	132
Бумага впитывающая	102
Бумага высокозольная	26
Бумага высококлееная	22
Бумага газетная	43
Бумага газетная для офсетной печати	49
Бумага гектографическая	57
Бумага гидрофильная	40
Бумага глазированныя	31
Бумага глянцевая цветная	74
Бумага грунтованная	38
Бумага гуммированная	35
Бумага гуммированная для переводных изображений	191
Бумага декоративная	58
Бумага декоративная крепированная	72
Бумага диаграммная	183
Бумага длиноволокнистая	46
Бумага для бермановских трубок	109
Бумага для глубокой печати	54
Бумага для гофрирования	174
Бумага для декалькомании	191
Бумага для защитных покровов кабелей	105
Бумага для игральных карт	63
Бумага для изделий санитарно-гигиенического назначения	181
Бумага для картотек	81
Бумага для кинобилетов	60
Бумага для копирования рисунков на ткань	177
Бумага для кулис	179

Бумага для обоев	67
Бумага для окисногуттных элементов	166
Бумага для оклейки корешков книжных блоков	178
Бумага для оклейки оргстекла	175
Бумага для оклейки переплетов	69
Бумага для оклейки электротехнической стали	110
Бумага для патронирования	170
Бумага для перфораторной ленты	183а
Бумага для печати	47
Бумага для почтовых документов	82
Бумага для рутгено-цинковых элементов	166
Бумага для сменных фильтров пылесосов	165
Бумага для спичечных коробок	125
Бумага для телеграфной ленты	183б
Бумага для текстильных патронов и конусов	172
Бумага для упаковывания мануфактуры	119
Бумага для упаковывания продуктов на автоматах	114
Бумага для фильтрования воздуха	164
Бумага для фильтрования растворов ацетилцеллюлозы	162
Бумага для фильтрования смазочно-охлаждающих жидкостей	163
Бумага для фотоальбомов	179
Бумага для химических источников тока	167
Бумага медицинская аналитическая	153
Бумага для хроматографии	153
Бумага для шлифовальных шкурок	209
Бумага для электрографии	190
Бумага для электроизоляционных трубок	109
Бумага для электролитических конденсаторов	107
Бумага документная	56
Бумага долговечная	14
Бумага жироизнорицаемая	10
Бумага изоляционная	12
Бумага инсектированная	113
Бумага инсектицидная	17
Бумага кабельная	104
Бумага кабельная крепированная	105
Бумага кабельная электропроводящая	106
Бумага каландрированная	31
Бумага каландровая	169
Бумага карбонная	86
Бумага картографическая	55
Бумага карточная для картотек	81
Бумага карточная для почтовых документов	82
Бумага кембриковая	32
Бумага клееная	21
Бумага конденсаторная	103
Бумага копировальная	86
Бумага копировальная окрашенная	86
Бумага крепированная	33
Бумага креповая	72
Бумага курительная	148
Бумага листовая	42
Бумага лощеная	39
Бумага налозольная	23
Бумага наштабибо-координатная	92
Бумага машинной гладкости	28
Бумага машинописная	83

Бумага машинописная для копий	83
Бумага медицинская крепированная	155
Бумага мелованная	37
Бумага металлизированная	36
Бумага меточная	180
Бумага мешочная	120
Бумага микалементная	112
Бумага микрокрепированная	33а
Бумага многослойная	5
Бумага мраморная	76
Бумага мундштучная	149
Бумага неклееная	19
Бумага оберточная	131
Бумага обложечная	57
Бумага обложечная тетрадная	58
Бумага односторонней гладкости	29
Бумага основа	192
Бумага основа для шлифовальных шкурок	209
Бумага офсетная	53
Бумага папиросная	150
Бумага парафинированная	122
Бумага патронная	171
Бумага перламутровая	73
Бумага перфокарточная	184
Бумага писчая	77
Бумага писчая цветная	78
Бумага плотная	6
Бумага полуклееная	20
Бумага повышенной зольности	25
Бумага поперечной резки	45
Бумага поперечная	45
Бумага продольной резки	44
Бумага продольная	44
Бумага прокладочная для линолеума	124
Бумага прокладочно-улаховочная для резиновой обуви	126
Бумага промокательная	154
Бумага противокоррозионная	113.
Бумага равнопрочная	2
Бумага рисовая	93
Бумага ролевая	43
Бумага рулонная	43
Бумага ротаторная	84
Бумага сахарная	115
Бумага светонепроницаемая для кино-фотоматериалов	127
Бумага светочувствительная	144
Бумага светочувствительная дназотипная	145
Бумага сигаретная	151
Бумага слабоклееная	20
Бумага словарная	52
Бумага спичечная	125
Бумага с покровным слоем	34
Бумага с поверхностной проклейкой	40
Бумага среднезольная	24
Бумага телефонная	102
Бумага теплочувствительная	186
Бумага термореактивная	185
Бумага термохимическая	186а

Бумага типографская	51
Бумага типографская тонкая	52
Бумага тисненая	32
Бумага титульная	65
Бумага-тифдрук	54
Бумага гиффдумная	51
Бумага торшонированная	32
Бумага трансформаторная электроизоляционная	104а
Бумага трансформаторная электроизоляционная	104б
Бумага упаковочная антикоррозионная	113
Бумага упаковочная битумированная	129
Бумага упаковочная высокопрочная	140
Бумага упаковочная водонепроницаемая двухслойная	130
Бумага упаковочная пароводонепроницаемая двухслойная	142
Бумага упаковочная для мебели	143
Бумага упаковочная для молочных продуктов	126
Бумага упаковочная для металлопродукции	121а
Бумага упаковочная для районов с тропическим климатом	111
Бумага упаковочная для сахара	115
Бумага упаковочная для текстильной продукции	119
Бумага упаковочная для фруктов	117
Бумага упаковочная для чая	116
Бумага упаковочная жиронепроницаемая	128
Бумага упаковочная крепированная	121
Бумага упаковочная пачечная для папирос (сигарет)	123
Бумага упаковочная с полиэтиленовым покрытием	135
Бумага упаковочная термосвариваемая	133
Бумага упаковочная техническая	137
Бумага фильтровальная	157
Бумага фильтровальная лабораторная	158
Бумага фильтровальная пищевая	116а
Бумага флатовая	42
Бумага форзацная	64
Бумага фотографическая	147
Бумага фотополупроводниковая	190
Бумага фототипная	66
Бумага фруктовая	117
Бумага фунгицидная	18
Бумага хлопковая длинноволокнистая	112
Бумага чайная	116
Бумага чертежная	88
Бумага чертежная прозрачная	90
Бумага шлагатная	173
Бумага шпульная	172
Бумага щелочестойкая	13
Бумага электроизоляционная	94
Бумага электроизоляционная асbestosвая	97
Бумага электроизоляционная из полизифирных волокон	98
Бумага электроизоляционная крепированная	99
Бумага электроизоляционная намоточная	96
Бумага электроизоляционная оксидная	100
Бумага электроизоляционная пропиточная	95
Бумага электропроводящая двухслойная	111
Бумага электротехническая крепированная	168
Бумага электротехническая общего назначения	108
Бумага электротермическая	189
Бумага электрохимическая	188
Бумага электроэррозионная	187

Бумага эстампная	52
Бумага этикеточная	61
Баттинг	155
Ватман	89
Диазокалька	146
Калька	91
Калька бумажная	91
Калька светочувствительная диазотипная бумажная	146
Основа	192
Основа абразивной бумаги	209
Основа противокоррозионной бумаги	261
Основа битумированной бумаги	232
Основа глянцевой бумаги	198
Основа двухслойной водонепроницаемой бумаги	203
Основа для двухслойной крепированной бумаги	205a
Основа для диазотипной бумаги	205
Основа для диазотипной кальки	207
Основа для бакелитовой пленки	220
Основа для бумажных офсетных пластин	221
Основа для гигиенических салфеток	221
Основа для облицовочного материала	212
Основа для однослоиного фильтрующего материала	228
Основа для клеевой ленты	227
Основа для крепированной декоративной бумаги	219
Основа для линкруста	215
Основа для пакетов тетра-пак	214
Основа для переводной фольги	210
Основа для переводных изображений	193
Основа для переплетного материала	211
Основа для пигментированных покрытий	217
Основа для склеиного картона	229
Основа для фибры	213
Основа копировальной бумаги	199
Основа мелованной бумаги	194
Основа настольной бумаги	218
Основа парафинированной бумаги	202
Основа пароводонепроницаемой бумаги	225
Основа пергамента	204
Основа ротаторной пленки	197
Основа ротапленки	197
Основа текстурной бумаги	213
Основа теплочувствительной бумаги	196
Основа термореактивной бумаги	195
Основа термосвариваемой бумаги	223
Основа термохимической бумаги	196a
Основа упаковочной бумаги для молочных продуктов	214
Основа фотобумаги	206
Основа фотоальбомы	208
Основа электропроводящая	200
Основа электрохимической бумаги	226
Пергамент	132
Пергамент растительный	132
Пергамин	133
Пленка ротаторная	85
Подпергамент	134
Ротапленка	85
Фотоподложка	206

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Aerographische Buchbinderpapier	70
Alkalifestes Papier	13
Anschlagpapier	59
Aschenfreies Filterpapier	158
Auskleidung-Rohmaterial	212
Acetiliertes Papier	11
Baumwollpapier	101
Bakterizidpapier	156
Bakterizides Papier	16
Barietpapier	39
Beklebefpapier	69
Beschichtetes Papier	34
Bjoxidpapier	15
Bitumenrohpapier	222
Bogenpapier	42
Briefpapier	80
Buchdruckpapier	51
Buntes Krepppapier	72
Buntes Schreibpapier	78
Chagrinpapier	75
Chromatographisches Papier	153
Dauerhaftes Papier	14
Diagrammpapier	183
Diazorohpapier	205
Diazorohpauspapier	207
Dokumentenpapier	56
Dokumenten-Postpapier	82
Druckpapier	47
Dünndruckpapier	52
Duplex-Gewebe papiere	4
Duplex-Packpapier	130
Durchsichtiges Pauspapier	90
Einband-Rohmaterial	211
Einschlagpapier	131
Einseitig glattes Papier	29
Elektrochemisches Papier	188
Elektroerosionspapier	187
Elektrographisches Papier	190
Elektroisolations-Asbestpapier	97
Elektroisolations-Krepppapier	99
Elektroisolations-Saugpapier	95
Elektroisolations-Wicklungspapier	96
Elektroleitende Duplexpapier	111
Elektrostahl-Beklebungspapier	110
Elektrolyt-Kondensatorpapier	107
Elektrotechnisches Isolationspapier	94
Elektrotechnisches Krepppapier	168
Elektrothermisches Papier	189
Elektrotechnisches Papier für allgemeine Zwecke	108
Elektrochemisches Rohpapier	226
Estampenpapier	62
Etiikkettenspapier	61
Fettdichtes-Packpapier	128
Fettdichtes Papier	10
Filterpapier für Azetylcellulose Lösung	162
Filterpapier für Schmier-und Kühlflüssigkeiten	164

Flaschenpackpapier	118
Folienumbruckrohpapier	210
Fruchtseidenpapier	17
Fungicdes Papier	18
Gaufrerrohpapier	174
Geleimtes Papier	26
Gestrichenes Papier	37
Gewebeerpapier	3
Glanzpaper	74
Glanzrohpapier	198
Gleichfestes Papier	2
Grundiertes Papier	38
Gummierter Abziehpapier	191
Gummierter Papier	35
Gummischuh-Papier	126
Halbleitendes Kabelpapier	106
Handtuchkrepppapier-Rohpapier	224
Hecktoigraphisches Umdruckpapier	87
Heftpapier	79
Heissiegelpapier	139
Hochbeständiges Packpapier	140
Hochgeglättetes Papier	30
Hydrophilpapier	40
Illustrationsdruckpapier	50
Insektenpapier	17
Icolierpapier	12
Kabelpapier	104
Kalandriertes Pauspapier	91
Kalandriertes Papier	31
Kalanderwalzen-Papier	159
Kartenpapier	55
Katalogpapier	31
Klebekarton-Rohpapier	229
Kohlendurschlag-Papier	86
Kopierseidenpapier	83
Kohlenrohpapier	199
Kondensatorpapier	103
Koordinatenetz-Papier	92
Krepppapier	33
Kreppackpapier	121
Kreppkabelpapier	105
Langfaseriges Papier	46
Langgeschnittenes Papier	44
Leitfähiges-Rohpapier	200
Lichtdichtes Papier	127
Lichtempfindliches Diazopapier	145
Lichtempfindliches Diazopauspapier	146
Lichtempfindliches Papier	144
Lichtspieltheater-Kartenpapier	60
Linkrustrohpapier	215
Linoleum-Papier	124
Löschpapier	154
Luftfilterpapier	164
Markzeichen-Papier	180
Marmoriertes Papier	76
Maschinenglattes Papier	28
Mehrlagiges Papier	5
Meliertes Papier	68

Metallpapier	36
Milchwaren-Packpapier	136
Mikabandpapier	112
Möbel-Verpackungspapier	143
Mundstückpapier	149
Naobstes Papier	8
Oxydierend-Elektroisolationspapier	100
Oberflächenbeschichtetes Papier	41
Offsetpapier	53
Papier	1
Papier für automatische Verpackung von Lebensmittel-produkte	114
Papier für Becklebung Buchblockrücken	178
Papier für Bergmanrohre	109
Papier für chemische Stromzelle	167
Papier für perforierte Karten	184
Papier für Zink-Gecksilberzeile	166
Papier mit erhöhtem Aschengehalt	25
Papier mit hohem Aschengehalt	26
Papier mit mittlerem Aschengehalt	24
Papier mit niedrigem Aschengehalt	23
Papier mit geschlossener Oberfläche	6
Papier von langsamer Filtergeschwindigkeit	151
Papier von mittlerem Filtergeschwindigkeit	160
Parafiniertes Papier	122
Parafiniertes Rohpapier	202
Patronenhülsenpapier	171
Pergamentpapier	132
Pergament-Ersatzpapier	134
Pergament-Rohpapier	204
Pergaminpapier	133
Perlmutterpapier	73
Photoalbumpapier	179
Photopapier	147
Photorohpapier	206
Photorohpauspapier	208
Phototypiepapier	66
Plexiglas-Beklebepapier	175
Polyäthylenbeschichtetes Papier	135
Polyesterfaser-Elektroisolationspapier	98
Prägepapier	32
Quergeschnittenes Papier	45
Rohbuntkrepppapier	219
Rohpapier	192
Rohpapier für einschlagiges Filtermaterial	228
Rohpapier für gummiertes Band	227
Rohpapier für Milchwaren	214
Rohpapier für Offsetplatten	221
Rohpapier für Pigmentstriche	217
Rohschutzpapier	201
Rohtexturpapier	213
Rohtischpapier	218
Roh-Verfielfaltungspapier	197
Rollenpapier	43
Rostschutzpapier	113
Sackpapier	120
Sandrohpapier	209
Saugpapier	153

Schriftpapier	77
Schuhleit-Umschlagpapier	58
Schwachgeleimtes Papier	20
Spieldaten-Karton	63
Starkgeleimtes Papier	22
Staubsauger-Ersatzfilterpapier	165
Stencilpapier	85
Streichrohpapier	197
Streichschachtel-Papier	125
Tapetenpapier	67
Technisches Packpapier	137
Teepackpapier	116
Textilwaren-Verpackungspapier	119
Telephonkabelpapier	102
Thermoreaktives Papier	185
Thermoreaktives Rohpapier	195
Tiefdruckpapier	54
Tissuepapier	181
Titelpapier	65
Tropisches Klima Packpapier	141
Umdruckrohpapier	192
Umschlagpapier	57
Ungeglättetes Papier	27
ungeleimtes Papier	19
Unklebriges Packpapier	138
Velourpapier	71
Verdci-Papier	176
Vergepapier	7
Vervielfältigungspapier	84
Vliess-Stoff	46
Vorsatzpapier	64
Vulkanfieber-Rohpapier	216
Wärmeempfindliches Papier	186
Wärmoempfindliches Rohpapier	196
Wasserdampdichtes Duplex-Packpapier	142
Wasserdampdichtes Rohpackpapier	225
Wasserdampdichtes Duplex-Rohpapier	203
Wasserdichtes Papier	9
Wasserlösliches Papier	182
Whitmanpapier	89
Zeichenpapier	88, 93
Zellstoffwaite	155
Zigarettenpackpapier	123
Zigarettenpapier	149, 150, 152
Zeitungsdrukpapier	48
Zuckerpapier	116
Zwirnpapier	173

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Absorbent paper	152
Acetylated paper	11
Aerograph book binder's paper	70
Age-resistant paper	14
Air filter paper	164
Album paper	179
Alkaliproof paper	13
Antiadhesion packing paper	138

Anti-rust paper	113
Antiseptic paper	16
Ashless filter paper	158
Automatic food packing paper	114
Bactericide paper	156
Bakelite films base paper	220
Bakelite paper	101
Bag paper	120
Baryta paper	39
Base anti-rust paper	201
Base paper	192
Base paper for pigment coatings	217
Base paper for single ply filtering materials	228
Base thermochemical paper	196a
Bergmann tubes insulating paper	109
Bible paper	52
Binding base material	211
Biocide paper	15
Bituminized base paper	222
Bituminized paper	129
Black positive paper	127
Blotting paper	155
Bond paper	56
Bonded area paper	6
Book bloc lining paper	179
Book lining paper	64
Cable paper	101
Calender bowl paper	169
Calendered paper	31
Carbon base paper	199
Carbon paper	86
Card-index paper	81
Cartridge paper	171
Cellulose acetate solution filtering paper	162
Cellulose wadding	165
Chart paper	183
Cigarette mouthpiece paper	149
Cigarette paper	148, 150, 151
Cigarette wrapping	123
Cinema-tickets paper	60
Coated paper	37, 34
Coated wrapping paper	135
Coating base paper	194
Coloured writing paper	78
Condenser paper	103
Conducting duplex paper	111
Coordinate-grid paper	92
Copper printing paper	54
Copying paper	83
Corrugating paper	174
Cover paper	57
Crepe cable paper	105
Crepe packing paper	121
Cross direction cut paper	45
Decorative elastic paper	72
Desk-type base paper	218

Diazotized base paper	205
Diazotracing base paper	207
Drawing paper	88, 93
Duplex waterproof packing paper	130
Duplicating stencil paper	85
Duplicator paper	84
Dust collector exchangeable filter paper	165
Elastic paper	33
Electrical conductive paper	106
Electrical insulating absorbent paper	95
Electrical insulating asbestos paper	97
Electrical insulating crepe paper	99
Electrical insulating oxydic paper	100
Electrical insulating paper	94
Electrical insulating winding paper	96
Electrical steel lining paper	110
Electrochemical base paper	226
Electrochemical paper	188
Electroconductive base paper	200
Electroerosion paper	187
Electrographical paper	190
Electrolytic capacitor paper	107
Electrotechnical crepe paper	168
Electrothermal paper	189
Embossed paper	32
Emery base paper	209
Enamel mottle paper	74
Filter paper	157
Fruit tissue	117
Fungicide paper	18
Furniture packing paper	143
General purpose electrotechnical paper	108
Glassine paper	133
Granite paper	68
Greaseproof packing paper	128
Greaseproof paper	10
Gummed transfer paper	191
Gummed paper	35
Half-sized paper	20
Hard-sized paper	22
High ash content paper	26
High strength packing paper	140
Hydrophilic paper	40
Imitation parchment	134
Increased ash content paper	25
Industrial packing paper	137
Insecticide paper	17
Insulating paper	12
Insulating transformer paper	104a
Insulating transformer heat-resistant paper	104b
Label paper	61
Laid paper	7
Letter paper	80
Linerustia base paper	215
Lining base material	212
Lining paper	69
Linoleum paper	124

Long fibred cotton paper	112
Long-fibred paper	46
Low ash content paper	23
Low speed filtering paper	161
Lubricating and cooling liquids filtering paper	163
Machine direction cut paper	44
Machine finished paper	28
Machine glazed paper	29
Map paper	55
Marking paper	180
Marble paper	76
Match box paper	125
Medium ash content paper	24
Metal paper	36
Milk products base packing paper	214
Milk products packing paper	136
Mercury-zinc cells paper	166
Mother-of-pearl paper	73
Mottle crepe base paper	219
Multiply paper	5
Napkin tissue base paper	224
Newsprint	48
Offset newsprint	49
Offset paper	53
Offset plates base paper	221
Paper	1
Paper for chemical current sources	167
Paper for punched tape	183a
Paper for telegraph tape	1836
Paraffine base paper	202
Paste board paper	229
Photoalbum paper	179
Photographic base paper	206
Photographic paper	147
Photographic base tracing paper	208
Phototype paper	66
Playing-card paper	63
Plate paper	62
Plexiglas lining paper	175
Post bond paper	82
Poster paper	59
Polyester electrical insulating paper	98
Printing paper	47, 51
Pre-coated paper	38
Punched card paper	184
Recycled paper	43
Reinforced duplex paper	4
Reinforced paper	3
Rubber shoe paper	126
School copybook cover paper	58
Sealing tape base paper	227
Sensitized diazo tracing paper	146
Sensitized diazo paper	145
Sensitized paper	144
Sheet paper	42
Sized paper	21

Spirit duplicator paper	87
Square paper	2
Sugar wrapper	115
Supercalendered paper	30
Surface sized paper	41
Tea cartridge	115
Telephone cable paper	102
Texture base paper	213
Textiles wrapping	119
Thermochemical paper	186а
Thermoreaction base paper	223
Thermoreactive paper	186
Thermosealing packing paper	139
Thermosensitized paper	186
Tissue paper	181
Title page paper	55
Tracing paper	91
Transfer foil base paper	210
Transfer base paper	193
Transferring pattern effects paper	177
Transparent tracing paper	90
Tropic climate packing paper	141
Twisting paper	173
Uncalendered paper	27
Unsized paper	19
Vegetable parchment	132
Vegetable parchment base paper	204
Velour paper	71
Verdol paper	176
Vulcanizing paper	216
Waterproof duplex base paper	203
Watersoluble paper	182
Water-vapour tight base packing paper	225
Water-vapour tight duplex packing paper	142
Wall paper	67
Waterproof paper	9
Wax paper	122
Wet strength paper	8
Whatman paper	89
Wrapping paper	131
Writing paper	77

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Papier	1
Papier absorbant	152
Papier absorbant et diélectrique	95
Papier acetylé	11
Papier aérographic pour reliure	70
Papier antiadhésif	138
Papier anticorrosif	113
Papier apprêté sur machine	28
Papier à cigarettes	150, 151
Papier à dessin	88, 93
Papier à doubler	69
Papier à doubler le fer électrotechnique	110
Papier à doubler de plexiglas	175

Papier à emballer le sucre	115
Papier à envelopper les bouteilles	118
Papier à fibres longue	46
Papier à fibres longues	112
Papier à filtre	157
Papier à lettres	80
Papier à lettres coquille	82
Papier à onduler	174
Papier à résistance égale dans tous les sens	2
Papier à vulcanisé	216
Papier bactericide	156
Papier bakélisé	101
Papier baryté	39
Papier base à décalquer	193
Papier bitumine	129
Papier brut	192
Papier-brute anticorrosif	201
Papier brut carboné	199
Papier-brute émer	209
Papier-brute thermochimique	196a
Papier baut émaillé	198
Papier étanchéité à vapeur	225
Papier brut paraffiné	202
Papier brut culturisé	204
Papier brut pour bande de collage	227
Papier brut pour bitumine	222
Papier brut pour carton redoublé	229
Papier brut pour duplicateur	197
Papier brut pour papier thermopropulsif	223
Papier brut pour serviette crêpé	224
Papier brut thermosensibilisé	196
Papier buvard	154
Papier calandré	31
Papier calque calandré	91
Papier calque transparent	90
Papier carboné	83, 86
Papier cigarettes	148
Papier collé	21
Papier conquille	56
Papier conducteur d'électricité	106
Papier crêpé pour câbles	105
Papier crêpé diélectrique	99
Papier crêpé pour emballage	121
Papier cristal	133
Papier couché	34, 37
Papier couché d'emballage	135
Papier coupé de la direction sens machine	44
Papier coupé de la direction sens travers	45
Papier crêpé	33
Papier décoratif crêpé	72
Papier de electroerosion	187
Papier demi-collé	20
Papier d'amiante pour diélectrique	97
Papier de chagrin	75
Papier d'écriture	77
Papier d'édition	51
Papier d'impression mince	52

Papier de garde	64
Papier d'emballage grand stabilité	140
Papier d'emballage pour régions tropicales	141
Papier d'emballage technique	137
Papier de pilage	131
Papier de soudage thermique	139
Papier surface couché	41
Papier du surface bien garni	6
Papier de tenture	67
Papier whatman	89
Papier désinfectant	16
Papier diazo sensibilisé	145
Papier diélectrique	94
Papier diélectrique enroulage	96
Papier diélectrique oxydé	100
Papier diélectrique de polyester	98
Papier diélectrique pour pipe Bergmann	109
Papier double imperméable à l'air à l'eau	142
Papier duplex conducteur	111
Papier duplex entile	4
Papier duplex pour paquetage	130
Papier durable	14
Papier écolier	79
Papier électrochimique	168
Papier électrographiques	160
Papier électroisolant transformée	104a
Papier électrotechnique au but general	108
Papier électrothermique	189
Papier entile	3
Papier en feuilles	42
Papier filtre sans cendres	158
Papier frictionne sur machine	29
Papier fungicide	18
Papier gaufré	32
Papier glace	74
Papier gomme	35
Papier gomme pour reports	147
Papier hydrophile	40
Papier hydrosoluble	182
Papier imperméable à l'eau	9
Papier ingraissable	10
Papier insecticide	17
Papier isolant	12
Papier journal	48
Papier marbre	76
Papier métallisé	36
Papier multicouché	5
Papier noir pour plaques photographiques	127
Papier non-collé	19
Papier offset	53
Papier parafine	129
Papier pelure à fruits	117
Papier photographiques	147
Papier thermopropulsif	195
Papier pour albums	78
Papier pour albums de photographiques	179
Papier pour affiches	59

Papier pour bande perforée	183a
Papier pour bande télégraphique	183d
Papier pour boîtes d'allumettes	125
Papier pour billets de cinéma	60
Papier câbles	95
Papier câbles téléphoniques	102
Papier pour carte à jouer	63
Papier pour cartes géographiques	55
Papier cartouches	171
Papier condensateurs	103
Papier pour condensateurs électrolytiques	107
Papier pour couvertures de cahiers	58
Papier pour couvertures de livres	57
Papier pour catalogues	51
Papier pour dubicateurs à alcool	81
Papier pour cartes perforée	87
Papier pour chromatographiques	184
Papier pour diagrammes	153
Papier pour duplicateur	183
Papier pour emballage automatique	84
Papier pour emballage de cigarettes	114
Papier pour emballage textiles	123
Papier pour empaquetage du thé	119
Papier pour estampes	116
Papier pour étiquettes	63
Papier pour linoleum	61
Papier pour éléments mercureux-zinciques	124
Papier pour embouts des cigarettes	166
Papier pour empaquetage de meubles	149
Papier pour filtration d'air	143
Papier pour ficelles	164
Papier pour filtre de recharge d'aspirateurs	173
Papier pour heliogravure	165
Papier pour illustrations	54
Papier pour phototypie	50
Papier pour sacs	66
Papier pour titre	120
Papier precouché	65
Papier résistant à l'état humide	38
Papier résistant aux alkalis	8
Papier roule	13
Papier rouleau de calandre	43
Papier sans apprêt	170
Papier sensibilisé	27
Papier sinili-sulfurisé	144
Papier stencil	128, 134
Papier surglacé	85
Papier tetra-pack	30
Papier thermochimique	136
Papier thermopropulsifs	186a
Papier thermosensibilisé	185
Papier tissue	186
Parchemin végétal	181
Papier velour	132
Papier verdol	71
Papier verge	176
Quate de cellulose	7
	155

Support de couche	194
Support de couche pigmentaire	217
Support pour crêpage de papier de décoration	219
Papier pour film bakelisé	220
Papier pour matériel à reliure	211
Papier pour matériel de revêtir	212
Papier pour papier calque de diazoïque	207
Papier pour papier diazoïque	305
Papier pour papier double imperméable à l'eau	203
Papier pour papier électrochimiques	226
Papier pour papier électroconducteur	200
Papier pour papier linerust	215
Papier pour papier métallisé à décalquer	210
Papier pour papier de la tetra-pack	214
Papier pour papier de texture	213
Papier pour papier photographiques	206
Papier pour photocalque	208
Papier pour plaque offset	221

(Измененная редакция, Изм. № 1).

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

1. РАЗРАБОТАН И ВНЕСЕН Министерством лесной промышленности СССР

РАЗРАБОТЧИКИ

Д. М. Фляте, В. Н. Бушмелева, Н. А. Волкова, А. И. Куприянов, М. А. Иванов, М. Д. Иншаков, В. В. Кожин, А. А. Саков, Н. И. Скоркина, С. И. Скворцова, О. Н. Шмактова

2. УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН в действие Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам 24.04.80 № 1873

3. Срок проверки 1996 г.

Периодичность проверки — 10 лет

4. ВЗАМЕН ГОСТ 17586—72

5. Срок действия продлен до 01.07.96 Постановлением Госстандарта от 26.12.90 № 3321

6. Переиздание (май 1991 г.) с Изменением № 1, утвержденным в декабре 1990 г. (ИУС 4—91)

Редактор *Р. С. Федорова*

Технический редактор *Л. Я. Митрофанова*

Корректор *Т. А. Васильева*

Сдано в наб. 05.04.91 Подп. в печ. 03.07.91 3,0 усл. п. л. 3,13 усл. кр.-отт. 4,04 уч.-изд. л.
Тираж 5000 Цена 1 р. 60 к.

Ордена «Знак Почета» Издательство стандартов, 123557, Москва, ГСП,
Новопресненский пер., 3.
Калужская типография стандартов, ул. Московская, 256, Зак. 753